

Ponencia:  
**MetaBase: Cooperación bibliotecaria al servicio de la investigación en  
Centroamérica.**

V Foro Internacional sobre Biblioteca Digital. Universidad de Colima  
21 al 23 de noviembre del 2001

Rosa Cheng Lo  
Fundación Acceso  
[rcheng@acceso.or.cr](mailto:rcheng@acceso.or.cr)  
[www.metabase.net](http://www.metabase.net)

**MetaBase: Bibliografía en Red**  
**Cooperación bibliotecaria al servicio de la investigación en Centroamérica.**

**Resumen:**

Este documento contiene una descripción del proyecto MetaBase: Bibliografía en Red, una iniciativa centroamericana cuyo propósito es mejorar el acceso público a los recursos de información bibliográfica disponibles en la región, a través de Internet. Sistematiza el esfuerzo de cooperación regional que el proyecto MetaBase ha desarrollado como una oportunidad para que los centros de documentación y bibliotecas de Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica, visibilicen la riqueza de sus acervos institucionales, potencien el intercambio bibliotecario y emprendan el reto de transformar sus servicios de información con el objeto de satisfacer las nuevas y apremiantes necesidades de la comunidad de investigadores de la región.

**Palabras claves:**

Bases de datos bibliográficos. Base de datos referencial. Biblioteca. Centro de documentación. Internet. Centroamérica. Innovación tecnológica. Cooperación bibliotecaria. Promoción de servicios de información.

**Ponencia**  
**MetaBase: Cooperación Bibliotecaria al servicio de la Investigación en**  
**Centroamérica**

Noviembre, 2001

*“Los fines de la documentación organizada consisten en poder ofrecer, para todo tipo de hechos y conocimientos, informaciones documentadas (...) puestas a la disposición del mayor número posible de usuarios” (Oilet, 1989)<sup>1</sup>*

Las bibliotecas y centros de documentación de Centroamérica contienen recursos de información únicos e invaluables porque son producidos en y para la región, desde la realidad y los problemas que afectan directamente a las poblaciones. Muchos de estos recursos, de carácter primario y no convencionales, tales como propuestas de trabajo, avances de proyectos, informes de investigaciones, evaluaciones, y otros documentos generados desde la práctica, la reflexión y la experiencia de los investigadores, son imposibles de encontrar en los grandes centros de información internacionales, pues son muy escasas las ocasiones en las cuales se cuenta con suficiente financiamiento para publicar, distribuir y difundir las obras producto de dichos esfuerzos. El acceso a esta información, vital para los diferentes procesos de investigación, planificación, ejecución, seguimiento y evaluación de programas y proyectos de desarrollo que tienen lugar en nuestros países, tiende a ser difícil por las mismas condiciones imperantes en la región.

En general, se observa una débil inserción de las bibliotecas y centros de documentación en el ciclo de generación de conocimiento, causa y consecuencia a la vez, de la falta de apoyo político y financiero por parte de las instituciones a las que pertenecen los centros, de la falta de espacios para la profesionalización de los encargados de dichas unidades, y de la poca cultura de investigación – documentación existente en Centroamérica.

A esta situación se añaden otros factores tales como:

---

<sup>1</sup> Tomado del Informe Mundial de la Información 97/98, Ediciones UNESCO, Madrid, 1997.

1. Exiguos mecanismos de distribución y difusión de documentos de carácter investigativo y académico, tanto a nivel regional como local.
2. Desconocimiento de la existencia de los centros de documentación o bibliotecas que procesan y sistematizan documentos de esta naturaleza.
3. Poca infraestructura y tecnología apropiada para acceder a las colecciones. Por ejemplo, en Cosa Rica –uno de los países centroamericanos con mayor nivel de desarrollo de la bibliotecología- existen más de 630 unidades de información, de las cuales, solamente un 19% están automatizadas.<sup>2</sup>
4. Las dificultades geográficas y financieras de los usuarios para trasladarse a las unidades de información en donde se encuentran los documentos de interés.
5. La falta de recursos financieros, de conocimiento y técnicos del personal de las unidades de información para promover sus recursos y ofrecerlos a un público más amplio.
6. La poca cooperación bibliotecaria y la falta de espacios de construcción colectiva y de coordinación, tanto a nivel nacional como regional.

Pese a los enormes esfuerzos de las unidades de información por tratar de ofrecer servicios de información acordes con las necesidades de actualización y agilidad de sus comunidades de usuarios, lo cierto es que muchas de ellas no han logrado descifrar el nuevo papel que les exige el mundo moderno. Una función renovada en la cual las nuevas tecnologías de información y comunicación (NTIC) adquieren un protagonismo desconocido para las bibliotecas y amenazan con desplazarlas si son incapaces de superar las limitaciones tecnológicas de acceso a la información, de mejorar su respuesta a las demandas de los usuarios y avanzar en una inserción más activa y relevante en el ciclo de generación de conocimiento.

Esta transición que viven las bibliotecas actualmente y que las obliga a repensar su razón de ser y de operar, es el marco en el cual se inserta nuestra iniciativa. En julio del 2000, la Fundación Acceso, con apoyo del Programa de Información para el Desarrollo (InfoDev) del Banco Mundial, inicia la

---

<sup>2</sup> Ugalde, Aracelly. Bibliotecas Costarricenses. Heredia, Costa Rica: Universidad Nacional, abril, 1999

implementación del Proyecto MetaBase: Mejorando el Acceso a los Recursos de Información Disponibles en Bibliotecas y Centros de Documentación de Centroamérica, a través de Internet. Una propuesta de cooperación bibliotecaria a nivel regional que había sido concebida en 1997 y que no fue sino hasta el año pasado que empezó a concretarse como el sistema que hoy facilita la interacción entre investigadores y unidades de información.

Desde el primer momento, nos percatamos del enorme desafío que significaba la implementación de MetaBase en Centroamérica. No solamente porque representaba desarrollar una plataforma tecnológica capaz de integrar a más de 100 bases de datos, heterogéneas entre sí en formatos, temáticas, tamaño de colecciones y programas administradores -entre otros aspectos-, sino porque Centroamérica es una región pequeña, plena también de contrastes entre sus países, y en donde múltiples intentos de integración han fracasado o se encuentran estancados por falta de voluntad política o mecanismos inoperantes de coordinación.

Entonces, a medida que emprendíamos esta tarea, han surgido infinidad de interrogantes sobre el sentido y la utilidad misma de MetaBase:

¿Por qué apostar por Internet en una región de 30 millones de personas, donde el número de computadoras no supera los 500.000 –16.6 pcs por cada 1.000 habitantes- y los usuarios de Internet escasamente suman 400.000, con un nivel de heterogeneidad en la penetración que va del 3.9% de la población en Costa Rica al 0.3% de la población en Honduras? (Ver Cuadro 1)

¿Cómo pedirle a las bibliotecas y centros de documentación que participaran en un proyecto para promocionar sus servicios de información y aumentar su cobertura, cuando muchas de estas unidades no cuentan con recursos mínimos de financiamiento, infraestructura y personal para incorporar las NTIC en sus dinámicas de trabajo?

¿Cómo esperar entusiasmo por parte de las instancias de decisión de las organizaciones cuando muchas de ellas consideran que las unidades de información no son más que un gasto institucional y no un servicio de valor agregado que da proyección y visibilidad a la institución?

Durante este año de implementación del proyecto, estas interrogantes han adquirido forma, rostros y situaciones concretas, pero antes de pasar a responderlas, dediquemos unos minutos a describir en qué consiste MetaBase. (insertar imagen 1)

MetaBase es servicio de información referencial multitemática que contiene el conjunto total de registros bibliográficos de 58 bibliotecas y centros de documentación en Centroamérica. Se encuentra disponible a través del sitio web <http://www.metabase.net>, y le permite al usuario final realizar búsquedas de material referencial, en forma simultánea, en todas las bases de datos de los centros participantes en el proyecto. El resultado de la búsqueda es una lista de los materiales relevantes y la referencia bibliográfica completa de cada uno de ellos. (insertar imágenes 2, 3 y 4)

Para facilitar el acceso al documento de interés, MetaBase presenta información detallada sobre cada centro de documentación, incluyendo su ubicación, horario de atención, políticas de préstamo, entre otros datos, de manera que el usuario cuenta con la información necesaria para ubicar y pedir prestada la documentación que requiere. (insertar imagen 5). Sin MetaBase, el usuario tendría que enfrentar el problema de identificar y visitar muchas bases de datos en línea y repetir la misma operación de búsqueda una y otra vez hasta encontrar los documentos de su interés.

En estos momentos, MetaBase cuenta con la participación de 58 organizaciones centroamericanas, 4 de Guatemala, 6 de El Salvador, 10 de Honduras, 8 de Nicaragua y 29 de Costa Rica. De estos participantes, 19 son bibliotecas de organizaciones no gubernamentales (ONGS), 18 de instituciones públicas, 16 de entidades académicas y 5 de organismos internacionales.

La diversidad temática de la colección disponible en MetaBase se refleja en la composición de las bases de datos: 26 de ciencias sociales, 7 de derecho y legislación, 11 de ambiente y recursos naturales, 2 de ciencia y tecnología, 5 de salud y 5 colecciones generales. Estas bases de datos pertenecen a bibliotecas universitarias, centros de documentación especializados, redes de organizaciones, e incluso, a bibliotecas nacionales.

El total de registros bibliográficos es de 308.991, lo cual implica un promedio de 5.300 registros por base de datos, lo cual es significativo en una región en donde los centros de documentación especializados suelen tener colecciones que no superan los 3.000 volúmenes. La más pequeña de las bases de datos es de 400 registros con acceso al texto completo, mientras que la más grande cuenta con unos 30.000 registros y pertenece a una biblioteca universitaria.

De la colección de registros disponibles en MetaBase, se calcula que un 60% corresponde a literatura gris, lo cual es relevante en materia de promoción de la producción intelectual centroamericana y en visibilización de documentos no convencionales o únicos en su naturaleza.

En cuanto a los programas de administración de bases de datos, la mayoría utiliza ISIS (50), 6 emplean SIABUC, 1 FileMaker y 1 Glass. Más del 75% de las unidades de información tiene de 1 a 5 funcionarios, lo cual refleja su capacidad instalada, mientras que tan solo 5 bibliotecas cuentan con un equipo superior a 20 personas.

En los últimos 6 meses, el sitio de MetaBase ha recibido 2.450.345 visitas a sus páginas, un promedio diario de 13.300 páginas visitadas.

La plataforma tecnológica que sustenta el servicio de MetaBase ha demostrado una excelente capacidad de respuesta ante las constantes peticiones de información por parte de los usuarios. El sitio de MetaBase está alojado en un servidor Sun Ultra Axi, con un procesador UltraSparc-Ili de 360 MHz y 1 GB RAM, que opera bajo la última versión del sistema operativo Solaris. Para garantizar la “amigabilidad” del sistema, MetaBase utiliza un software de búsqueda llamado Verity Information Server, el cual permite gran flexibilidad en las opciones de búsqueda, balanceando exhaustividad, precisión y relevancia con las capacidades y habilidades de los usuarios finales.

MetaBase brinda la opción de “Búsqueda Sencilla” -o por lenguaje natural-, para los usuarios que no tiene experiencia ni conocimiento en manejo de motores de búsqueda. Para usuarios más expertos que desean lograr resultados más precisos, está la opción de “Búsqueda Avanzada” que funciona a través de

operadores boléanos. Finalmente, la opción de “Búsqueda por Biblioteca”, le permite a los investigadores delimitar los resultados de su búsqueda a los documentos existentes en la base de datos de uno o varios centros participantes.

### **Del por qué bibliotecas, Internet y MetaBase**

El análisis de la producción científica e intelectual de América Latina y el Caribe, a través de diversas bases de datos internacionales de publicaciones científicas, refleja una baja participación de la región en la producción científica mundial. “De las 946 mil publicaciones registradas en el Science Citation Index (SCI) en 1998, solamente 24 mil correspondieron a países de América Latina y el Caribe. Esta cifra equivale al 2.5% del total mundial.”<sup>3</sup> De estas, solamente 361 provenían de Centroamérica. Entonces, hoy más que nunca, es necesario que las organizaciones posicionen y visibilicen su producción intelectual, y qué mejor forma de hacerlo que a través sus unidades de información, las cuales han acuñado durante años la función de organizar y almacenar la información, y ahora les corresponden exhibir y distribuir esta información, como nuevos servicios de valor agregado de su institución.

Con MetaBase, las organizaciones cuentan con una vitrina de visibilización 24 horas al día en Internet, con una amplia cobertura y acceso ilimitado para los usuarios de esta tecnología.

Para los centros de documentación y bibliotecas, MetaBase es una aplicación complementaria que se adapta fácilmente a sus necesidades de promoción, sin necesidad de variar sus metodologías de trabajo ni su infraestructura. Es una herramienta útil para la gestión y toma de decisiones, especialmente a lo que se refiere a nuevas adquisiciones y a duplicación de esfuerzos en catalogación, clasificación e incluso compras de colecciones. Además, el sistema le proporciona informes de consulta, lo cual facilita la definición del perfil del usuario y permite el establecimiento de políticas de información con base en datos cuantitativos. Finalmente, el proceso de colocación de la base de datos en línea tiene un costo relativo menor que si se hiciese en forma individual, pues a través de MetaBase se

---

<sup>3</sup> El Estado de la Ciencia. Pág. 34

comparten costos de conectividad, hardware, software, así como conocimiento técnico informático, de gestión y de promoción.

Para los usuarios, que son investigadores, MetaBase abre un abanico de opciones de acceso remoto a la información. Es una interfaz de búsqueda amigable y efectiva que no le demanda mayores destrezas especiales para su uso; le permite mayor autonomía en el proceso de búsqueda y recuperación de datos, lo cual redundará en ahorro de tiempo y en una visión de conjunto acerca de los recursos y las investigaciones existentes en la región. Además, MetaBase puede convertirse en un escaparate para los autores e investigadores, pues es una oportunidad para difundir su obra a través de Internet, con el respaldo de su organización y alcanzando una amplia cobertura a bajo costo.

Para lograr estos beneficios, MetaBase sigue trabajando fuertemente en sus estrategias y acciones, que se han perfilado en cuatro ejes principales:

1. Cooperación e intercambio: MetaBase ha asumido un papel de facilitador en la región para que los espacios profesionales y gremiales en bibliotecología se consoliden y puedan liderar un proceso de intercambio y cooperación encaminado a mejorar la inserción de las bibliotecas y centros de documentación en el proceso de generación de conocimiento. Además, las alianzas estratégicas con proveedores, consultores y promotores han sido fundamentales para lograr el impacto y la cobertura regional. Un equipo de enlace de 2 bibliotecarios por país, realizando labores de promoción y soporte técnico; la asesoría de Conprolat en el área bibliotecológica, el desarrollo tecnológico a cargo de la empresa InterNexo, el apoyo de infoDEV/Banco Mundial como donante; y el personal de Fundación Acceso, coordinando el proceso de implementación, sido las alianzas más importantes.
2. Promoción local, regional y mundial: Visitas personales a encargados de unidades de información, reuniones con tomadores de decisiones de organizaciones líderes en investigación, más de 800 personas capacitadas en eventos organizados por MetaBase, publicaciones en revistas especializadas y en medios masivos, así como una agresiva campaña de

promoción a través de Internet, han sido parte de los esfuerzos para posicionar y visibilizar MetaBase como el sistema de recursos bibliográficos con mayor presencia en Centroamérica.

3. Innovación y eficiencia tecnológica: El principio básico de MetaBase ha sido aprovechar la capacidad instalada de las unidades de información; robustecer una plataforma principal flexible y efectiva; potenciar los recursos e infraestructura existentes, y principalmente, repensar y reorientar todos los servicios e iniciativas hacia las necesidades y condiciones de los usuarios finales del sistema.
4. Sostenibilidad política y financiera: El éxito de un servicio como MetaBase parte necesariamente del compromiso institucional, de la voluntad política de querer participar e interactuar con otras organizaciones que tienen fines similares, de ahí que gran parte del esfuerzo del equipo ejecutor de MetaBase se haya dirigido a mejorar el apoyo político y financiero que tienen las unidades de información dentro de sus instituciones. “Compartir gastos, compartir beneficios”, “Aportar desde las propias posibilidades de la organización” y “Visión de largo plazo” han sido dos principios básicos para potenciar las capacidades de liderazgo y gestión en las personas encargadas de las bibliotecas.

MetaBase ha representado para las unidades de información centroamericanas, una gran oportunidad de darse a conocer y de generar demanda de servicios. El desafío que hoy debemos enfrentar juntos en MetaBase, es el desarrollo de nuevas alternativas de servicios para los usuarios, de manera que la transición de lo local a lo regional, del préstamo a la distribución, y de la visibilización al acceso real, sea un proceso solidario, cooperativo y beneficioso para el desarrollo de la región centroamericana.

*“El valor de la información, al contrario que la mayor parte de los bienes, no decrece con el consumo; puede incluso aumentar cuando una información se añade a otras” (UNESCO, 1997)*

**\*\*/\*\***

## Cuadro 1 Población, Usuarios de Internet y Computadoras estimadas en Centroamérica

País	Población (1999) (millones)	Usuarios (1999)	% de la población	PCs estimados (1998)	Por cada 100 habitantes
Guatemala	11.1	65.000	0.6	90.000	0.83
El Salvador	6.2	40.000	0.7	100.000	1.66
Honduras	6.1	20.000	0.3	50.000	0.76
Nicaragua	4.9	20.000	0.4	35.000	0.78
Costa Rica	3.9	150.000	3.9	150.000	3.91
Total	32.2	395.000		425.000	

Tomado de: "Indicadores de Telecomunicaciones de las Américas 2000". Unión Internacional de las Telecomunicaciones, Ginebra, Suiza, abril 2000.

**Imagen 1:**



**Imagen 2:**



**Imagen 3:**



Imagen 4:



Imagen 5:

